This script is intended to be used as a supplement to the *ELPA21 Online Dynamic Screener Test Administration Manual* (TAM) and should be read aloud to students who would benefit from hearing the Online Dynamic Screener test directions read aloud in their native language. Test Administrators must read the complete Online Dynamic Screener TAM prior to using this document to ensure they are familiar with all the ELPA21 Online Dynamic Screener test administration procedures. Note that some of the directions in this translation are only applicable to specific grade levels. Please consult the Online Dynamic Screener TAM and identify the directions you will need to read aloud prior to administering the Online Dynamic Screener test.

A recorded audio script of this translation will also be available. The tracks on the recorded script are listed in the first column of the table below.

OPERATIONAL SCREENER DIRECTIONS–STUDENT: STEP ONE (PRACTICE ITEMS)

Track #	English	中文
1	Thank you for coming here today. Welcome! My name is _____ and I'll be working with you today.	感谢你们今天到这里来。欢迎大家！我叫 _____。今天，我将与你们合作。
2	Today we are going to take a test in English. It's ok if you don't know all the answers. First, we are going to log into the computer and then we will practice. You need headphones and a microphone for this test. I have those for you here.	今天，我们将要参加一场用英语进行的测验。如果你们不知道全部答案，没关系。首先，我们先登录电脑，然后做练习。参加测验时，你们需要使用头戴式耳机和麦克风。我可以为你们提供这些设备。
3	We are going to start the Practice part of this test. We will work together during this segment of the test. Please let me know if you have a question or need help. This is the only part of the test where I can talk to you about the test questions and show you how to access the help screens.	我们将要开始进行这项测验的"练习"部分。在测验这个部分，我们将一起合作。如果你们有疑问或者需要帮助，请告诉我。只有在测验的这个部分，我才能和你们讨论试题，并演示如何访问帮助屏幕。
4	In a moment, once I start your test, I am going to show you some features of the test that you can use when you want.	过一会儿，当我开始测验时，我将会向大家展示你们可以使用的一些测验功能。
5	Are you ready to start this part of the test?	你们准备好开始这部分测验了吗？
6	Ok, let's get started. Here's our first practice question. It's a Listening question, so let's listen to the audio again. **(Replay audio)**.	好吧，让我们开始测验。下面是我们的第一道练习题。这是一道"听力"试题，让我们再听一遍音频。 **(Replay audio)**.
7	These short videos can help you know what to do to answer a question. Click here if you want to see a video. **(Play the tutorial for the first practice test item.)** Click the "X" in the upper right of the video window to close it **(TA demonstrates when the tutorial is finished)**.	这些短视频可帮助你们了解如何回答试题。如果你们想观看视频，请单击这里。**(Play the tutorial for the first practice test item.)** 单击视频窗口右上角的 "X" 可以关闭窗口 **(TA demonstrates when the tutorial is finished)**.

Track #	English	中文
8	This is one way to mark a question that you aren't sure of. If you mark for review, like this **(demonstrate)**, the test question number will have a folded down corner **(indicate the folded corner to the student)**. Also, in the questions number list **(upper left of screen drop-down menu)**, you see the flag is on question number 1 because we just flagged it **(TA indicates the flag)**. Use this flag on any question you don't know and might want to come back to during the test.	这是你们对试题答案不确定的标记方法之一。如果你们标记试题以便在后来复查，就像这样 (demonstrate)，试题编号将会出现一个向下折叠的角 (indicate the folded corner to the student). 此外，在试题编号列表 (upper left of screen drop-down menu) 中，你们会看到标记位于试题 1 上，因为我们刚刚标记了它 (TA indicates the flag). 在测验过程中，请对你们当时不知道答案并且希望在后来回答的任何试题上使用这个标记。
9	Now let's answer the question. **(TA plays/replays the audio of the item)**. Let me demonstrate how to answer the question **(TA will show and talk about the various clicking options but doesn't reveal the correct answer)**.	现在，让我们回答试题。**(TA plays/replays the audio of the item)**. 让我演示一下如何回答试题 **(TA will show and talk about the various clicking options but doesn't reveal the correct answer)**.
10	Now you try. Use the mouse and click on the answer you think is right. **(TA gives control of the mouse to the student and helps as needed with the use of the mouse)**.	现在，你们来试试看吧。使用鼠标，单击你们认为正确的答案。**(TA gives control of the mouse to the student and helps as needed with the use of the mouse)**.
11	Do you have any questions about how to answer the question? **(Pause for student response)**. Please let me know if you need help during this practice.	你们是否有关于如何回答试题的任何疑问？**(Pause for student response)**. 在练习过程中，如果你们需要帮助，请告诉我。
12	Now let's change the answer, just to practice again. Choose a different answer **(TA assists as needed)**.	现在，让我们更改答案，这只是为了再练习一遍。选择其他答案 **(TA assists as needed)**.
13	Now we will move to the next question, by clicking the "Next" arrow. Each time we move to a new question, the audio will play. **(TA demonstrates)**.	现在，我们将回答下一道试题，请单击 "Next" (下一个) 箭头。每当我们切换到一道新试题时，电脑会播放音频。**(TA demonstrates)**.
14	I can help you with the mouse and the computer if you want. Is that okay? **(It's possible the student could refuse.)**	如果你们需要帮助，我可以帮助你们使用鼠标和电脑。准备好了吗？**(It's possible the student could refuse.)**
15	Ok, I will sit next to you here, and you will tell me what to click. You have to decide what the answer is – then either tell me or point to the screen like this **(demonstrate pointing to the screen to the options available and then click that option)**. I can't choose any answers for you, but I can mark them for review if you want me to.	好吧，我将坐在你们旁边，你们将要告诉我点击什么。你们必须确定答案，然后告诉我或者指向屏幕，就像这样 **(demonstrate pointing to the screen to the options available and then click that option)**. 我不能为你们选择任何答案，但如果你们希望我做标记以便复查，我可以这样做。

Track #	English	中文
16	Ok, we need to move to the next question. What answer do you choose for this question?	好的，我们需要回答下一道试题。你们为这道试题选择的答案是什么？
17	Would you like me to mark this for review? I can do that, or I can skip this question.	你们希望我标记这道试题以便复查吗？我可以做标记，也可以跳过这道试题。
18	We have finished all the practice items on this test. Let me show you the easy way to review your answers in this segment. **(TA clicks on the drop-down item list)**. Click here on any test question you want to review. I'm going to pretend that we want to review question 2.	我们已完成了本测验的所有试题。下面，我将演示在这个部分复查答案的简便方法。**(TA clicks on the drop-down item list)**. 对于你们想要复查的任何试题，请单击这个位置。我将会假装想要复查试题 2。
19	When you finish reviewing, you don't have to click forward one by one – instead just use the drop-down menu in the top left for easy movement. Let's click on question 4 now.	完成复查后，你们不必逐一点击以便移动到后面的试题，相反，只需使用左上角的下拉菜单就能轻松切换试题。现在，让我们单击试题 4。
20	If you are finished reviewing, click on the very last item in the list. That will take you to the final test item.	如果你们完成了复查，请单击列表中的最后一道试题。这个操作将让你们转到最后一道试题。
21	Ok, please do your review. Let me know when you are finished.	好吧，请开始复查。完成后，请告诉我。
22	In a few minutes, we will move to the items where you must answer on your own, and I won't be able to help you with the test items. After this, I can only help with the technology. Do you have any questions before we move on? **(Pause for questions, clarifications)**.	几分钟之后，我们将会进入试题，你们必须自己作答，我不能帮助你们作答。此后，我只能在技术方面提供帮助。 开始测验之前，还有什么疑问吗？**(Pause for questions, clarifications)**.
23	Thank you. Give me a moment to answer this question.	谢谢。 请给我片刻时间来回答这个问题。

OPERATIONAL SCREENER DIRECTIONS–STUDENT: STEP TWO

Track #	English	中文
1	Now we are going to start the test. First, you will answer four Speaking questions, and you will create recordings just like we did a few minutes ago on the Speaking practice items.	现在，我们将开始测验。 首先，你们将回答四道"口语"试题，正如我们在几分钟之前做的"口语"试题练习一样，你们将制作录音。
2	In this set, you will make a total of four recordings.	在这部分测验中，你们将制作总共四段录音。
3	When you are ready to record, you can click on the microphone button or let me know to help you with the buttons. **(Pause while the student prepares).**	准备好录音之后，你们可以单击麦克风按钮，或者请求我帮助你们点击按钮。 **(Pause while the student prepares).**
4	Now you can review your recordings. Click the "Back" arrow button to go back and review the four recordings you made if you want to review them. **(If the TA is helping the student with the technology, the TA may click the back arrow as indicated by the student).**	现在，你们可以复查自己的录音了。如果你们想要复查自己制作的四段录音，请单击 "Back" (后退) 箭头按钮，返回并进行复查。**(If the TA is helping the student with the technology, the TA may click the back arrow as indicated by the student).**
5	Click the "Next" arrow to review each one. Once you are finished, your recordings are final. Ready? **(Pause while student reviews, if the student wants to review [a review is not required]).**	单击 "Next" (下一个) 箭头，对每段录音进行复查。 完成之后，你们的录音便成为了最终录音。 准备好了吗？ **(Pause while student reviews, if the student wants to review [a review is not required]).**
6	Now we will start the test again. You will answer questions for Listening, Reading, and Writing during this part of the test. We will continue through the test until we see the review screen for this section of the test. Do you have any questions before you get started? **(Pause for student questions).**	现在，我们将重新开始测验。 在测验的这个部分，你们将回答"听力"、"阅读"和"写作"方面的试题。我们将继续进行测验，直到这部分测验的复查屏幕出现。 在开始测验之前，还有什么疑问吗？ **(Pause for student questions).**
7	I will be here if you need assistance with the technology during this part of the test. Please raise your hand if you need help.	在这部分测验当中，如果你们有技术方面的问题，我随时都能提供帮助。如果需要帮助，请举手。
8	Ok, let's get started on this part of the test. Let's click the "Next" arrow to see the first question in this section.	好吧，让我们开始这部分测验。让我们单击 "Next" (下一个) 箭头，查看这部分测验的第一道试题。
9	You are at the end of this Step. Once we move forward, you can't come back. Would you like to review your answers?	你们已到达了测验的结尾部分。一旦进入下一步，你们便不能再返回了。你们是否想要复查答案？

OPERATIONAL SCREENER DIRECTIONS–STUDENT: STEP THREE

Track #	English	中文
1	In this section of the test, you will see test questions in Speaking, Writing, Listening and Reading. If you need help during this part of the test please let me know.	在这部分测验中，你们将看到"口语"、"写作"、"听力"和"阅读"方面的试题。在这部分测验中，如果你们需要帮助，请告诉我。
2	You are at the end of this Step, which is also the end of the test. Once we submit the test, you can't change any answers. Would you like to review your answers?	你们已到达了测验的结尾部分，测验结束。一旦提交了测验，你们便不能再修改任何答案。你们是否想要复查答案？